

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1131



你們給他們
吃的罷！

二千一九年六月廿三日 丙年 基督聖體聖血節

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
Fr.Justin@stampk.org
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m.~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

週日 2:30-3:00 pm

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 願感恩聖祭 成爲我們生活的中心

6月20日是基督聖體聖血節，是梵蒂岡城國的公共假日。教宗方濟各在此節日的前一天，即週三公開接見活動中結束要理講授之後，像往常一樣用多種語言問候來自各地的朝聖者，提及感恩聖祭的重要性。

教宗向波蘭的朝聖信友提到基督聖體聖血節提供信

友一個特殊的機會，在真實臨在於聖體聖事中的主基督面前重振我們的信仰。教宗進一步說，但願我們舉行的彌撒聖祭、朝拜聖體和在各城鎮大街小巷舉行的聖體遊行是我們崇拜基督和堅信基督的見證；是主基督賜給了我們祂的體血，以祂的愛養育我們，使我們在天父的光

榮中分享祂的生命。

教宗也問候來自瑞士、法國和其它講法語的朝聖者，談到基督聖體聖血節時，強調說：「此節日邀請我們將聖體聖事作爲我們生活的中心。」教宗最後說：「聖體聖事讓我們活出基督的生命並建立教會。」

~摘自梵諦岡電台~

教宗 天主愛的火焰 聖言的威能

在豔陽高照的聖伯多祿廣場，教宗方濟各6月19日在週三公開接見活動的要理講授中繼續講解《宗徒大事錄》，尤其闡釋聖神降臨的事蹟(參閱：宗二1-4)。當時，宗徒們與聖母瑪利亞聚集在最後晚餐廳祈禱，聖神「出乎意料地」降臨。教宗解釋道，祈禱有如「肺葉」，「給每個時代門徒帶來呼吸；缺少祈禱，一個人無法成爲基督的門徒」。聖神的降臨「好像暴風刮來」，令人想到天主「最初噓的一口氣」(參閱：創二7)。

隨著暴風而來的是火焰，教人不禁想起燃燒的荆棘叢(參閱：出三2)。按照聖

經的傳統，「天主的顯現伴隨著火焰而來」。教宗表示，天主在火焰中傳達祂活力充沛的聖言，而火焰本身表達了天主「溫暖、光照和試驗人心」的化工。在西奈山上，我們聆聽天主的聲音；五旬節那天，在耶路撒冷則是伯多祿起身發言。儘管他曾軟弱地否認耶穌，可是他一旦充滿聖神，說話便鏗鏘有力，「能穿透人心」，因爲天主「召選了世上懦弱的，爲羞辱那堅強的」(參閱：格前一27)。

教宗接著說：「教會在愛的火焰中誕生。」那火焰「在五旬節爆發，展現出復活主強而有力的聖言充滿了聖神」，宗徒的話語也同樣

充滿聖神，從而變得「簡單易懂，仿佛同時翻譯成所有語言」。此乃「真理與愛的語言，它是全世界通用的語言，即使是目不識丁的人也聽得懂」。

此外，教宗也將聖神稱爲「共融的工匠、修和的藝術家，祂懂得如何消弭猶太人和希臘人之間的隔閡，移除奴隸與自由人之間的障礙物」。聖神「協助教會超越人的限度、罪惡和醜聞，促使教會成長」。教宗最後總結道，「唯有天主聖神能使每個處境富有人情味和友愛精神，首先從接納祂的人開始」。

~摘自梵諦岡電台~

聖道禮儀

讀經一：

創世紀 十四，18-20

亞巴郎打敗諸王、凱旋的時候，撒冷王默基瑟德帶著餅和酒出來迎接，他是至高者天主的司祭，祝福亞巴郎說：「願天地的主宰、至高者天主降福亞巴郎！至高者天主把敵人交在你手中，願祂受讚美！」亞巴郎就把所得的戰利品、拿出十分之一來，給了默基瑟德。

這是天主的聖言

答唱詠： 詠一〇九，4b c；1~4

答：祢按照默基瑟德的品位，永為司祭。

一、上主對我主起誓說：「祢坐在我的右邊，等我使祢的仇敵，做祢的腳凳。」答

二、上主自熙雍伸出祢的權杖：祢要在仇敵中統治為王。答

三、在聖山上，祢誕生之日，王位就屬於祢，我已經生了祢，好像在黎明之前的朝露。答

四、上主發了誓，決不反悔：「祢按照默基瑟德的品位，永為司祭。」答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書 十一，23~26

弟兄姐妹們：我傳授給你們的，原是我從主所領受的：就是主耶穌在祂被出賣的那一夜，拿起麵餅，感謝了，分開說：「這就是我的身體、是為你們犧牲的，你們要這樣做、來紀念我。」晚餐後，祂同樣拿起杯來說：「這杯是用我的血所立的新約，你們每次喝，要這樣做、來紀念我。」的確，直到主再來，你們每次吃這

答：

3 | 5 5 - - . | 1 2 3 2 1 3 5 | 3 - - 5 6 | 1 - 2 5 | 3 - - 3 |

彌 按照 默基瑟德的品位， 永 (為司祭。 彌

A | 5 5 - - . | 1 2 3 2 1 5 2 | 2 - - 2 3 | 5 - 6 1 | 1 - - 0 ||

按照 默基瑟德的品位， 永) 為司祭。

餅、喝這杯的時候，就是在宣告主的死亡。

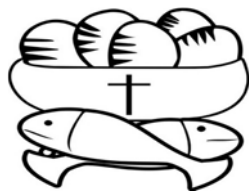
這是天主的聖言

阿肋路亞： 若六，51~52

答：阿肋路亞。

領：主說：我是自天而降的生命之糧；誰若吃了這食糧，必要活著，直到永遠。

答：阿肋路亞。



福音：

聖路加福音 九，11b~17

那時候，耶穌向群眾講論天主的國，治好了那些急需治療的人。天將黑的時候，十二門徒前來對耶穌說：「請遣散群眾，讓他們到附近村莊田舍裡去投宿，找東西吃，因為我們這裡是荒野的地方。」耶穌卻向他們說：「你們給他們吃的罷！」他們答說：「我們只有五個餅和兩條魚，除非我們親自去為這些人購買食物。」原來男人大約有五千。祂卻對門徒說：「叫他們分組坐下，每組約五十人。」門徒就照樣做了，叫眾人坐下，耶穌拿起那五個餅和兩條魚來，望著天，祝福了，擘開遞給門徒，叫他們分給眾人。眾人都吃了，也都吃飽了；他們把剩下的碎塊收拾起來，裝滿了十二筐。

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩

馬國英全家(六)，龐富華(九)，Jeffrey蔡及家人，譚蘭香為細女兒劉敏珊鄭錦生、蕭燕秋及家人(九)，呂月華及全家(九)，馮家(二) 蔣俊育、朱萍及家人(四)，胡璇璇、林劍(六)，林允錦及家人(七) 鍾瓊珠、楊超、楊樺妃(五)，劉濤感謝通過公民考試 Vivian Hoac & Thong Minh Nguyen(三)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春(四)，陳家星(六)，鄒忠禮(一)，鄒麗文(九)，薛瑪利及家人(二) 張陳明玉及家人(七)，潘明勇(十)，趙懿及家人(十)，李珍妮為張桂鳳(一) 黃小鳳為父親黃定成(二)，余玥儒及家人(二)，劉濤為李雨迪求考試順利 高念國、羅曙光為乾媽孫蘭求平安健康(四)，胡永凱及家人(八)，尹崑崙及家人(六)，李文淵、李世澤、王鄭紅(九)，余建求天主助佑辦身份順利(五)，蔣熙文(八)，李旭、傅麟(三) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(九) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(十) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(三)，何劉岫琴為先生何墨 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(三) 陳聖响、鄭美芳全家，胡璇璇、林劍(六)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

追思長輩伍鄭沛植：始胎無玷之后(三)，顧裔芳(三)，羅曙光(三)，曾慶斯、張麗珍(三)，鄧麗霞(三)，劉鎮邦、黑幼靜(三)，Mary 黃(二)，池梅慧(二)，Lina、王萍、朱勇、曉琴(三)，楊雪虹(三)，何素平(二)，黃綺雲(二)，鍾瓊珠、余玥儒、Anna 白、李美梅、李美芳(二) 周太太(二)，葉慧娜、余佩瑜(二)，朱真真(一)，呂月華、呂寧(一)，吳春輝、陳月琴(一) Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(一)，谷睿玲追思老友吳周雪芬(五) 葛錦虎、陶瓊追思母親葛徐淑娟、父親葛培祖(六) 周稚傑、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢靈魂安息主懷(六) 楊雪虹追思伯伯朱安邦(三)，黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(一) 田志英率子女追思先生、父親張寶貴安息主懷(九)，王珍妮追思張寶貴(二) 羅瀨梅追思張寶貴(四)，林淑碧、吳珍珍追思前長青會會長張寶貴(七) 葉德蓉、王思韻追思教友張寶貴(七)，余玥儒及家人追思母親張淑美(十) 馬文媛追思馬劍光、陳約瑟、陳文慰，吳蓉、池梅慧、朱萍追思胡鼎書(三) 朱勇、Kirsty 追思長輩王媽媽袁淑云依撈斯(七) 谷毅貴、米蘭花追思鄉好友閻更新(二)，劉濤追思岳父杜國安 杜芝英追思母親劉文秀、大伯母李氏(五) 譚寧追思外婆侯光瑛、舅舅余寧生(二) 田素珍、陳秀華追思伍慧蓮(一) 杜芝英追思先生胡維毅、父親杜文科、公公胡顯寧(二) 趙懿與兄妹追思父親趙洪耀、母親張世琪(三) 呂月華及家人追思父親呂永泰、母親呂淑媛(九) 呂月華及家人追思妹妹呂佩華、呂光華，妹夫王仁爵(九) 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 錢途 追思父親錢海龍，粵語聖母軍追思胡謝百旺老夫人 林捷利及家人追思胞弟林捷坤、林捷昌(四) 林慧玲追思父親林國章、母親譚輝音(九) 林秀娟追思林其祥(九)，馮家追思林其祥(十)，易家追思林其祥(九) 王家兄弟姊妹追思父親王錫棠、四哥王建榮(四) 高祥程、錢敏追思高鑫、高森、高焱、高焱(十) 胡永凱追思愛華姨(四)，胡永凱追思王秉常神父(五) 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(二) 李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(三) 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱

每日讀經：

六月廿四日：依四九1-6，宗十三22-26；路一57-66，80
 六月廿五日：創十三2-18；瑪七6-14
 六月廿六日：創十五1-18；瑪七15-20

六月廿七日：創十六1-16；瑪七21-29
 六月廿八日：則卅四11-16；羅五5-11；路十五3-7
 六月廿九日：宗十二1-11；弟後四6-18；瑪十六13-19
 六月三十日：列上十九16-21；迦五1，13-18；路九51-62

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

Agape愛加倍泰澤祈禱：時間：6月28日(星期五)晚上 8:00 (中英泰澤祈禱) 歡迎教友一起來用音樂共融祈禱。聯繫：譚卓琳626-689-0277

病人傅油聖事：6月29日(週六)早上 8:00 英文平日彌撒中舉行。請教友邀請有需要的親友來接受特別的祝福。

醫療講座：時間：6月30日 主日彌撒後 11:15-12:30。地點：禮堂。主講醫生：Tony 洪。主題：「癌症與化療」。歡迎參加。聯繫：Teresa 石 323-712-5711。

敬請支持堂區國慶煙火：本堂爲了籌募『堂區及學校建設基金』，將於6月28日(五)至7月4日(四)售賣煙火。歡迎踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。

國慶日彌撒：7月4日是國慶日(週四)，本堂上午8時正將舉行一台彌撒聖祭，共同歡度美國國慶，同時也特別爲國家祈禱。當天晚上6點由神父啓引講詞，本堂將舉辦「一家一菜及烤肉」賞玩國慶煙火的活動，歡迎教友參加。**堂區辦公室及華人辦公室週四(7/4)、週五(7/5)休假二天。**

中文道理班一日遊：時間：週六8/3早上8:00am-8:20pm。地點：St. Juan Capistrano 燕子教堂及St. Clement海灘。費用：教堂參觀費大人\$8元，小孩\$7元。(火車來回票每張10元，請在車站自行購票)。集合地點 Union Station 火車站。中餐自備，海灘分享。報名：黃老師909-8378533 Patty老師626-3799103, Judy老師626-3831119

注意：由於天氣悶熱，每主日9:30am的中文彌撒，固定會開空調系統，請怕冷的教友，多攜帶一件外套參加彌撒，以免受寒。謝謝！

讀書會：每個月第二與第四個週的**星期一**晚上7:30-9:30舉辦讀書會。主題：划向深處。詳情請洽：余佩瑜 626-379-9103。

『加州華人天主教成年青年信仰生活營』(CACCLC)報名已開始，時間8/30至9/2勞工節長週末在加州 Three Rivers 舉行。指導神師：Fr. Timothy Lyon 主題：「希望」。歡迎18歲以上的青年來與我們在主內共度愉快的週末，加深信仰，活出望德。7/20前報名有早鳥優惠：\$160(學生/非工作)/\$210(已工作)。聯絡：Mac 胡超威 310-779-9618，或上網 cacclc.org 或關注微信：cacclc。

堂區長者聚會(英文)：將舉辦聖璜卡匹斯川諾修道院(燕子教堂)一日遊，時間：7月10日(週三)早上9點正，每位25元(含交通及門票費，不含午餐請自備)。預計返回時間爲4:30pm 歡迎有興趣者參加。請向堂區辦公室報名 323-264-4447#102。

小德蘭讀經班：時間：每個月第一與第三個週的星期五6/21及7/5的7:30~9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142，喬偉剛626-264-5800。

芥子讀經班：每個主日彌撒後11:15-12:30pm。主題：弟茂德前後書。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

堂區捐款報告：本堂區上主日6/16主日捐款爲**\$6,516元**，短缺**\$984元**。(平均堂區一週開銷約**\$7,500元**)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家的支持！

總教區特別捐款：本主日有特別捐款將支援「教廷捐獻」(Peter's Pence)，請使用特殊信封踴躍支持。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-413-9833。

翻倍您的捐款：教堂停車場路面修整及後門安裝二項工程，需要在今年年底前還清主教公署\$40,000元。好心教友提供對比捐款，只要教友們能在8月1日前籌得1萬元，他將相對捐出1萬元，讓我們一起努力，翻倍我們的籌款金額。只要捐款\$100元以上的教友，便會將您的名字刊登在教堂入口處的感謝牌上。支票抬頭：STAC，備註：美善教堂。請大家繼續爲此意向祈禱並支持!謝謝!

預留時間：堂區快樂共融日時間：9月29日(主日)早上敬邀您的親朋好友前來同樂

羅省天主堂 80週年堂慶餐會：時間：10月5日(週六)晚上6-10pm 地點：聖蓋博希爾頓酒店。餐券：金枱每位\$168元，普通成人每位\$98元，長者每位\$78元，13-19歲每位\$58元，3-12歲每位\$48元。Agnes Yeung626-200-7722，Patsy Loh 626-893-4538。

土風舞班(華人)：時間：每週三晚上7:30-9:00pm。地點：禮堂。場地費：3元。請向王鶴蓉 323-721-5190 或小辦公室報名。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每個月第一與第三個週的星期五(6/21,7/5)7:30~9:30pm。連繫：May葉626-780-3271，Vicki鄧626-863-6081。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦ 請爲嚴重病人求健康：張武雄，張碧雲(澳門)，鄧美娟，孟祥童，黑幼虞，黃定成。
- ✦ 請爲病人求健康：張桂鳳，劉維邦。
- ✦ 請爲 Ken 隋，李文淵，王鄭紅，薛音琪 的所有需要祈禱。
- ✦ 請爲新亡者靈魂永安祈禱：簡中和，。
- ※如他希望百人百串玫瑰經團爲您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！
 劉謝壁君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，陳帶娣，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三，劉維邦，顧裔芳，李碧玉，黃定成，吳家盈，慧明，任明愛，許斐德修女，陳輝神父。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

6/23	放暑假 (8月18日開課)	慕道班
------	------------------	-----

※ 18歲以上成人教友尙未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年**2020年復活節**領受堅振聖事。

時間：每主日11:15am。地點：禮堂的會議室。
 Vicki鄧626-863-6081 陳忠貴626-298-0236，
 鄭弘626-413-9833

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
趙寵修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007



TomorrowLand Academy
未來領袖雙語幼兒園
雙語中英文教學
校區全新裝潢
招收二到六歲
(協助尿布訓練)
預約參觀: 626-401-2489
TomorrowLandacademy.com

旅遊接送專車
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 **于先生**
(626) 227-5758
ybmytyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

☆福地規劃☆
新建天主教墓園莊嚴典雅
靈灰甕·墓地·陵園·
土地自建
個人團體或家族均有優惠
Cecilia 李淑君
(626)589-6082
♡ 專業·用心 ♡

專精地產買賣&貸款
特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利、保密隱私
貸款合格證一直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227


主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588




平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



福地預售顧問
家族墓園、私人福地、塔位
『免費』接送看地
可分期付款 (無需查信用)
(626)758-0159 **Yvonne 王韶嘉**
預先規劃可省錢、省事、安心



華豐汽車修理板金廠
20週年 堅持品質, 服務第一
引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠
自費修車特別優惠
主內弟兄 **Bill 陳** 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

紐約人壽
車都有保險,
您有個人保障嗎?
★為兒女設立一傳家寶
★長期護理保險
★子女教育基金
★退休基金 ★人壽保險
Jasmine 宋志銘
(626)244-6123



預售特價!!
★家族墓園
★立碑、平碑
★靈骨塔
可優惠分期 不查信用
Paul 林
626-628-4889
★生前規劃安心省事
★多年經驗, 親切, 細心



世界中華殯儀館 1-800-320-9898
255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801
●晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
●國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
●專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
●代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
●免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克脛
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789

